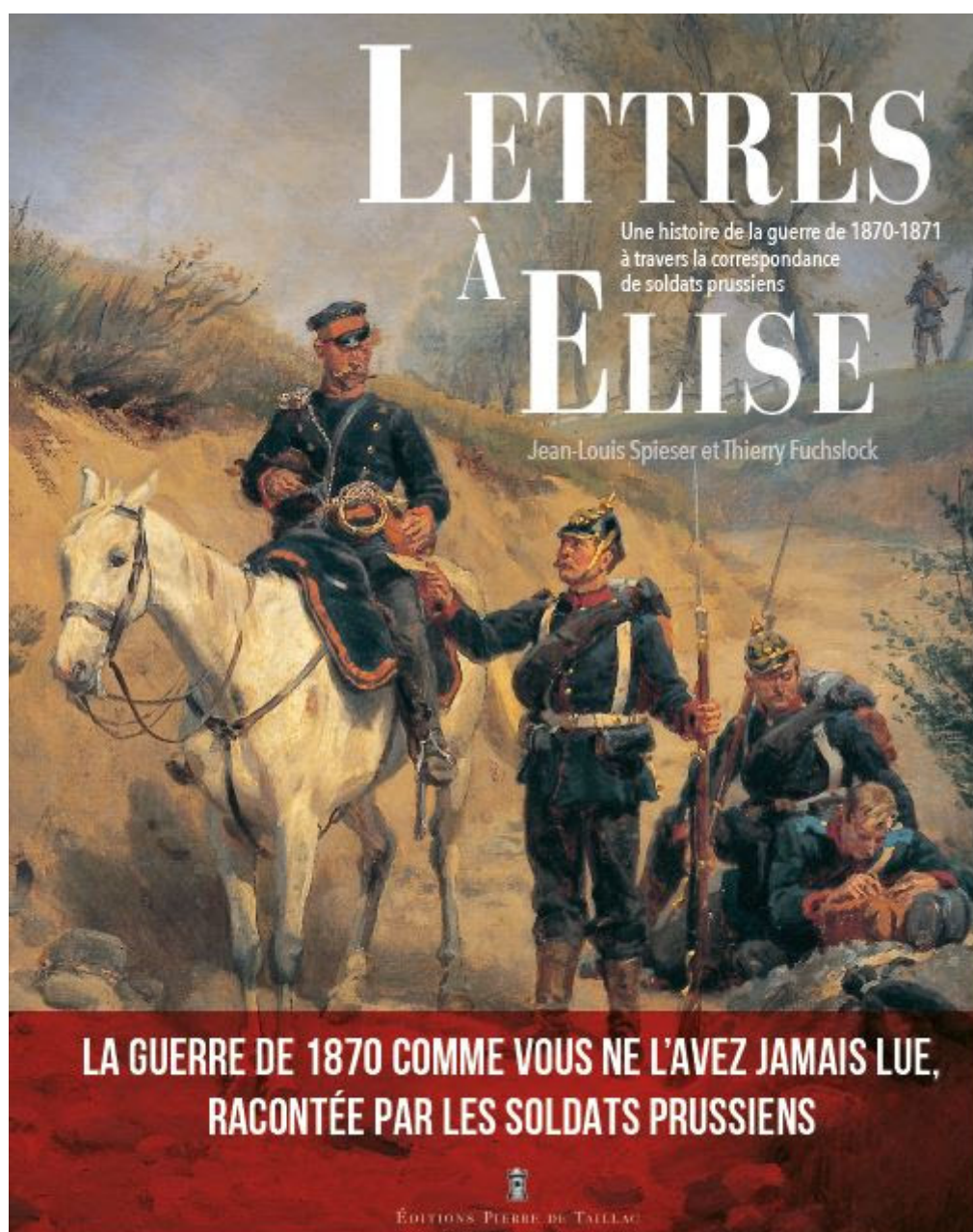




ÉDITIONS PIERRE DE TAILLAC

L'HISTOIRE MILITAIRE AUTREMENT



LETTRES À ELISE

Une histoire de la guerre de 1870-1871
à travers la correspondance
de soldats prussiens

Jean-Louis Spieser et Thierry Fuchslock

**LA GUERRE DE 1870 COMME VOUS NE L'AVEZ JAMAIS LUE,
RACONTÉE PAR LES SOLDATS PRUSSIENS**


ÉDITIONS PIERRE DE TAILLAC

Cher lecteur,

Nous sommes heureux de vous annoncer aujourd'hui la publication d'une histoire renversante de la guerre de 1870 : celle-ci est racontée grâce à 250 lettres inédites de soldats prussiens.

Elles sont issues d'une grande collecte de courriers lancée en 1910 à l'initiative personnelle d'un fonctionnaire désireux de conserver ce patrimoine. L'empereur Guillaume II, séduit par le projet, mit son administration à son service.

Des milliers de lettres furent ainsi envoyées dans 12 bibliothèques universitaires de Prusse, dont celle de Bonn, qui en commença la numérisation en 2012 puis les mit en ligne sur son site.

C'est là, qu'en février 2016, Jean-Louis Spieser les découvrit... Fasciné par la lecture des premiers courriers, il se lança dans un travail de bénédictin : sélectionner les plus intéressants et les traduire pour raconter la guerre de 1870 à travers les yeux des soldats prussiens.

Il fut aidé par l'historien Thierry Fuchslock, puis il prit contact avec nous. C'était il y a plus de deux ans et nous fûmes immédiatement séduits par son projet...

Le recueil est maintenant publié et nous espérons que vous serez aussi captivé que nous par ces lettres qui racontent autrement cette guerre de 1870.

Bonne lecture,

Pierre de Taillac

Après deux années de coopération en Centrafrique, **Jean-Louis Spieser**, né en 1955, commence en 1978 une carrière d'instituteur dans le Haut-Rhin, puis devient professeur de français à Colmar. Auteur de pièces de théâtre en alsacien et en français, il publie en 2013 aux éditions Artisans voyageurs *Derrière les portes de l'Extrême-Orient*, traduction de l'allemand du récit des voyages d'une Alsacienne, Ilse Jordan, en Asie à la fin des années 1920, puis le journal de cette grande voyageuse, *C'était Shanghai, 1926-1931*, en 2016.

En 2018, il s'est vu décerner le Prix Nathan Katz du Patrimoine pour sa traduction de l'alémanique de l'œuvre maîtresse du poète du Sundgau, *Annele Balthasar*.

L'essentiel de son travail de traducteur et de chercheur porte principalement sur des témoignages oubliés de prisonniers civils alsaciens, lorrains et allemands de la Grande Guerre, ainsi que sur la guerre franco-allemande de 1870.

Vous pouvez retrouver son actualité sur son site : www.spieser.eu

Né en 1972 dans les Pyrénées ariégeoises, **Thierry Fuchslock** est professeur agrégé d'Histoire-géographie. Il débute sa carrière à Toulouse, puis rejoint le Valenciennois, avant d'arriver en Alsace en 1998.

Ses liens familiaux et affectifs avec le Lac de Constance, au Sud de l'Allemagne, lui ont permis d'acquérir une solide culture allemande. Engagé dans l'enseignement bilingue dans l'académie de Strasbourg, on lui confie en 2006 la mission de rédiger des manuels d'Histoire en langue allemande. Il devient également formateur des professeurs pour les classes bilingues de collège.

Depuis 2007, il enseigne sa matière dans la langue de Goethe au lycée Bartholdi de Colmar dans les sections AbiBac (cursus qui prépare des lycéens en vue de l'obtention du baccalauréat français et de son équivalent allemand, l'Abitur).

Son intérêt pour l'histoire croisée de la France et de l'Allemagne le mène à participer à des travaux passionnants.